

mOthertongue

Volume 13 Spring

Article 12

2007

In Meinen Augen Lebt / In My Eyes Lives

Sarah Hollman

University of Massachusetts Amherst

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>



Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Hollman, Sarah (2007) "In Meinen Augen Lebt / In My Eyes Lives," *mOthertongue*: Vol. 13 , Article 12.

Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol13/iss1/12>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.

IN MEINEN AUGEN LEBT

Sarah Hollman

In meinen Augen lebt
Ein Universum des Unwissens,
Aus Gefühlen zusammen geklebt
Und von Wundern durchbohrt.

Schwarz ist der Himmel
Um die Sternen besser zu schätzen zu wissen.
Schwarz auch die Hügel
Mit den Flecken meiner Seele

Der Boden seufzt
Als ich und ich und ich geboren werden
Alle meine Sünden hinweg gesiebt.
Die übrigen Selbste wachen.

Mein Herz klopft stärker
Als tausend Geschütze.
Der Höhepunkt meines Werkes
Kommt nie.

In meinem Dasein zwischen Galle und Gott
Immer wird mein unwissendes Gefühlsuniversum
In meinen Augen dort
Andauern.

Ich entferne meine Hülle,
Eine Haut aus Erscheinungsbildern gemacht.
Ich drapierte sie auf dem Stab
Und wandere hin zu mir selbst.

IN MY EYES LIVES...

Sarah Hollman

In my eyes lives
A universe of un-knowledge,
Glued together with emotions
And pierced with wonder.

Black is the sky
In order to better appreciate the stars.
Black too the hills
With the stains of my soul.

The ground sighs
As I and I and I are born.
All of my sins are sifted away.
The remaining selves grow up anew.

My heart beats stronger
Than a thousand cannons.
The culmination of my opus
Never comes.

In my existence between bile and god
My unknowing, feeling universe will always
there in my eyes
linger.

I remove my husk,
A skin made of appearances.
I drape it on the post
And walk hence to myself.